



I MINA'TRENTAI TRES NA LIHESLATURAN GUÅHAN

THIRTY-THIRD GUAM LEGISLATURE

155 Hesler Place, Hagåtña, Guam 96910

September 3, 2015

The Honorable Edward J.B. Calvo
I Maga'låhen Guåhan
Ufisinan I Maga'låhi
Hagåtña, Guam

Dear *Maga'låhi* Calvo:

Transmitted herewith are Bill Nos. 97-33 (COR), 99-33 (LS), 112-33 (COR), 118-33 (COR), 122-33 (COR), 123-33 (COR), 126-33 (COR), 128-33 (COR), 138-33 (COR) and 140-33 (COR); and Substitute Bill Nos. 57-33 (LS) and 115-33 (COR), which were passed by *I Mina'Trentai Tres Na Liheslaturan Guåhan* on September 3, 2015.

Sincerely,


TINA ROSE MUÑA BARNES
Legislative Secretary

Enclosure (12)

FILE COPY

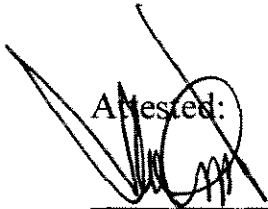
I MINA'TRENTAI TRES NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2015 (FIRST) Regular Session

CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO *I MAGA'LÅHEN GUÅHAN*

This is to certify that **Bill No. 140-33 (COR)**, "AN ACT TO *AMEND* § 60112 OF ARTICLE 1 OF CHAPTER 60, TITLE 21, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO LEGISLATIVE APPROVAL FOR AGRICULTURAL LAND USE," was on the 3rd day of September 2015, duly and regularly passed.



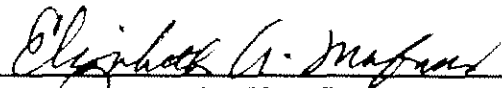
Judith T. Won Pat, Ed.D.
Speaker



Attested:

Tina Rose Muña Barnes
Legislative Secretary

This Act was received by *I Maga'låhen Guåhan* this 3rd day of Sept., 2015, at 4:45 o'clock P.M.



Assistant Staff Officer
Maga'lahi's Office

APPROVED:

EDWARD J.B. CALVO
I Maga'låhen Guåhan

Date: _____

Public Law No. _____

I MINA'TRENTAI TRES NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2015 (FIRST) Regular Session

Bill No. 140-33 (COR)

Introduced by:

T. C. Ada
V. Anthony Ada
FRANK B. AGUON, JR.
Frank F. Blas, Jr.
B. J.F. Cruz
James V. Espaldon
Brant T. McCreadie
Tommy Morrison
T. R. Muña Barnes
R. J. Respicio
Dennis G. Rodriguez, Jr.
Michael F.Q. San Nicolas
Mary Camacho Torres
N. B. Underwood, Ph.D.
Judith T. Won Pat, Ed.D.

**AN ACT TO *AMEND* § 60112 OF ARTICLE 1 OF
CHAPTER 60, TITLE 21, GUAM CODE ANNOTATED,
RELATIVE TO LEGISLATIVE APPROVAL FOR
AGRICULTURAL LAND USE.**

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1. Legislative Findings and Intent.** *I Liheslaturan Guåhan* finds
3 that § 60112 of Article 1 of Chapter 60 of Title 21, Guam Code Annotated, omits
4 *Chamorro* Land Trust Commission agricultural leases from requiring the
5 legislative approval specified in this Section.

6 **Section 2.** § 60112 of Article 1 of Chapter 60, Title 21, Guam Code
7 Annotated, is hereby *amended* to read as follows:

1 **“§ 60112. Legislative Approval Required.**

2 Notwithstanding any other provisions of law, government-owned real
3 property *shall not* be sold, leased, sub-leased, exchanged or otherwise
4 transferred without the prior approval of *I Liheslatura* (the Legislature) by
5 duly enacted legislation, which specifically authorizes a particular sale,
6 lease, exchange or transfer, and includes the real property description of the
7 government-owned real property with particularity, and a Department of
8 Land Management recorded map showing the alienated parcel and the
9 remaining parcel of the original lot. This Section *shall not* apply to the Land
10 for the Landless Program, or residential leases, subsistence agricultural
11 leases and subsistence aquaculture leases by the *Chamorro* Land Trust
12 Commission pursuant to its rules and regulations, but *shall* apply to any
13 transfer to the federal government or any agent of the federal government of
14 land owned in the name of the government of Guam, including, but not
15 limited to, its autonomous agencies, public corporations, the *Chamorro* Land
16 Trust Commission, and the Guam Ancestral Lands Commission.”

17 **Section 3. Severability.** If any of the provisions of this law or its
18 application to any person or circumstance is found to be invalid or contrary to law,
19 such invalidity *shall not* affect other provisions or applications of this law which
20 can be given effect without the invalid provisions or application, and to this end the
21 provisions of this law are severable.